



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

## 堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

## 每週通訊

Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)

主曆2012年07月15日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

**指導司鐸** 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

### † 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

### † 明供聖體

### † 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

### † 下週彌撒經文 (7/16/12 - 7/22/12)

週一 依 Is 1:10-17 瑪 Mt 10:34,11:1

週二 依 Is 7:1-9 瑪 Mt 11:20-24

週三 依 Is 10:5-7,13-16 瑪 Mt 11:25-27

週四 依 Is 26:7-9,12,16-19 瑪 Mt 11:28-30

週五 依 Is 38:1-6,21-22,7-8 瑪 Mt 12:1-8

週六 米 Mi 2:1-5 瑪 Mt 12:14-21

常年期第十六主日 (16th Sunday in Ordinary Time)

耶 Jr 23:1-16 弗 Ep 2:13-18

谷 Mk 6:30-34

### † 本週主日彌撒釋義

常年期第十五主日 (15th Sunday in Ordinary Time)

亞 Am 7:12-15

弗 Ep 1:3-14,1:2-10

谷 Mk 6:7-13

耶穌在祂公開宣揚天國臨近的生涯開始時，便選了十二門徒，這是含有很深意義的舉動。為了解釋今天聆聽的福音，我們先來說明十二門徒。舊約以色列民族有十二支派，構成了整個天主子民。不過由於以色列民族並不忠於盟約，破壞天主的法律，在撒羅滿王朝之後，十二支派很早便分裂。以後受到國外勢力的侵略與俘擄，十二支派不但分裂，而且分散異邦。

不過在先知的預言中，當天主最後來臨拯救人類時，祂要聚集已經分裂與分散的以色列，成為新的天主子民。耶穌自己的使命便是報告最後救恩的喜訊：天國臨近。祂在傳教之初，召叫十二門徒，這實在是個富有象徵意義的舉動。十二門徒象徵以色列十二支派；召叫十二門徒，表示天主實現自己的許諾，祂由十二門徒創造新的天主子民，作為人類合而為一的標記。我們知道新的天主子民便是建立在十二門徒身上的教會團體。所以，耶穌在十二門徒中所做的一切，都與我們今天的教會有著密切關係。

馬爾谷福音記載耶穌召選十二門徒時，特別聲明：「為同祂常在一起，並為派遣他們去宣講，具有驅魔的權柄」。事實上，從此以後他們十二人圍繞在耶穌四周，構成一個以祂為中心的團體，他們不但在一般生活上分享耶穌的一切，而且在思想言行上，吸收耶穌的精神。這是我們後代建立在十二門徒身上的教會的面貌。教會是相信復活基督的新的團體，以祂為生活的中心。教會的思想言行，也是以基督的福音為準繩。

耶穌召選十二門徒，並隨時隨地訓練他們，好與祂一起傳教。今天的主日福音，便是記錄祂遣派十二門徒去宣講。也因此，我們想起新的天主子民的教會團體，必須繼承十二門徒被召去宣講的使命。

經過這樣說明之後，現在我們根據今天的福音，特別取出一點來比較十二門徒的宣講以及我們現代教會的宣講；這一點恐怕也是大家能發生的問題。

我們應該承認，一方面由於時代不同，十二門徒與現代教會，出外宣講的裝備不能完全相同。二千年前出外宣講，除了一些隨身用品之外，幾乎什麼也不帶；而我們現代教會為了宣講，便不能不按照實際環境，備妥不少必須品，有時甚至好像需要相當多的工具。不過另一方面，耶穌囑咐十二門徒出外宣講，裝備如此簡單，所有的精神，現代教會依舊應當遵守，不可忽略。宣講是耶穌派遣的工作，它的效果不是依賴世間財物，而是來自天主的能力。

為此，即使現代教會為了環境的要求，需要更多工具；無論如何，不該想像宣講的效果只靠那些工具。甚至應該進一步說，在有些特殊的情況下，即使缺少相當重要的工具，也不能放棄宣講的使命。事實上，今天在不少教難地區的教會，連正常宣講的條件都沒有，但是那裏的基督信徒能排除種種困難，繼續宣講工作。結果，反而出現驚人的成績；這更加證明是基督的能力，藉著教會在宣講。

總之，今天的福音使我們由耶穌召叫的十二門徒，注意建立在他們身上的新的天主子民：教會團體。耶穌基督派遣他們去宣講；現代教會繼承他們宣講的使命。福音中耶穌囑咐十二門徒的話，也使我們了解宣講不只在乎工具，而該依賴天主的能力。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

## 《活動及通告》

### ◆ PRAYER TO ST. JOSEPH

Our Father in Heaven, you entrusted from the beginning our Savior and Mary his Holy Mother, to the care of St. Joseph. By the help of his prayers may our Church continue to serve its Lord, Jesus Christ, who lives, and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

我們的天父，你曾將救主耶穌及他的母親瑪利亞，從開始便託付給聖若瑟照顧，求賜你的教會，在他的護佑之下，忠實執行你聖子所託付的救人使命。以上所求是靠你的子，我們的主天主、耶穌基督，他和你及聖神永生永王。阿們。

### ◆ STEWARDSHIP REPORT 2012-2013

From this month we will publish a weekly stewardship report which follows the normal procedures of the parishes in the Diocese of San Jose. We will also post a more detailed report monthly in our website. The budget of coming fiscal year has been approved by the pastoral and finance council, we are confident in the Divine Providence, according to the words of the Gospel: "But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given you besides (Mt. 6,33)." -- Finance Council

Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

July 8: \$3,448

Total to date \$4,790

Thank you for your generosity

### ◆ 引人入“聖”講座

在慕道班開班前的暑假，也是大家緊鑼密鼓為慕道班招生的時候。讓我們一起來聽聽，如何引我們所心愛的人入聖。也邀請他們來參加“自我經絡保健”講座。

地點：樓下教堂

· 福傳計劃與實務分享 - 7/21, 週六早上 09:30-12:30 最有效的福傳方法是要在人力和物力的付出與成果之間的取捨。[堂區系統性一領一福傳] 做得好的話，會提高堂區內福傳意識，許多教友開始為他們的福傳對象祈禱。

· 自我經絡保健講座 - 7/21, 週六下午 01:30p-05:00 疏通經絡，就像疏通公路、水溝，可以讓身體的循環通暢，也一樣可以達到身體保健、提升精氣的目標，而且不用針，以自己的雙手(推、按、揉、...)就可以自我保健。

報名：免費。欲訂午餐者，\$7; 7/17 截止; 聯絡楊彤芳 408-728-0627 或 clmadvancement@gmail.com 或者上網報名

### ◆ 胡國楨神父七月系列講座

胡國楨神父將於 2012 年七月 24 日~29 日來晚去停留數日。「活水編譯小組」邀請胡神父為灣區各華人團體做一連串的「聖經講座」，介紹三部對觀福音書的各自特色，為福音書及《宗徒大事錄》做宏觀性的導讀，並為讀經班培育撒種。

07/24 (週二) 神父介紹「小盤石研經培訓班」(《馬爾谷福音》)

地點：20300 Argonaut Drive Saratoga, 95070

時間：7:00PM~9:00PM

07/25 (週三)《路加福音》

地點：Church of the Ascension

12033 Miller Avenue Saratoga, CA 95070

時間：7:00PM~9:00PM

07/26 (週四)《瑪竇福音》

地點：St. Victor's Church

3108 Sierra Road San Jose, CA 95132

時間：7:00PM~9:00PM

07/27 (週五) 2012 CBSC Semi Annual Meeting

包括「活水編譯小組」工作人員及 CBSC 之友，與神父見面，會談。歡迎大家參加。

地點：1016 Johnson Avenue San Jose, CA 95129

時間：7:00PM~9:00PM

07/28 (週六)「信仰講座」

主題：主日彌撒與教友生活的關係《宗徒大事錄》對現今教會團體的啟發

時間：9:00AM - 5:30PM

地點：Our Lady of the Rosary Church

3233 Cowper Street Palo Alto, CA 94306

彌撒後與胡神父在蘇杭小館聚餐，請先預約，以備訂座。負責人：徐麗華

報名：張永錦 (408)777-3565 蕭明笙 (408)828-1870

07/29 (主日)：胡神父與歐神父于 SJCCM 共祭彌撒，後與神修小會會晤。

時間：3PM 地點：Saint Clare Parish Church

### ◆ 信仰講座

主講人：鄭玉英女士

主題：家庭牧靈福傳

1. 家庭的屬靈傳承
2. 家人的互相代禱
3. 家庭是生死與共
4. 家庭為福傳單位
5. 教會內的屬靈父母

日期：2012 年 8 月 11 日(星期六) 時間：1:30pm to 5:30pm

地點：North Hall of St. Clare

報名：請先報名，以便統計人數

(網路報名或聯絡吳興民 408-887-7888, shingmin\_wu@yahoo.com)

### ◆ 聖心學校新學年報名

如果您尚未為您的子女登記報名我們下學年的主日學和中文班，請儘快上網下載表格，並按照報名表上的說明，遞交報名材料，以便學校及時準備教材。

### ◆ Dear Parishioners,

As we now are San Jose Chinese Catholic Mission, all check donations should now be payable to SJCCM, not SJCCC anymore. Thank you for your continuous support.

自七月一日起，我們團體正式成為準堂區，我們的名稱也相應改變。因此，所有捐款支票煩請開給 "SJCCM"。謝謝您的慷慨奉獻。

--Finance Council